

CORRETOR/AGENTE BROKER/AGENT		
POLICY NUMBER NÚMERO DA APÓLICE		
SEGURADO INSURED	Nome e profissão Name and occupation	
	Endereço e número de telefone (horário de expediente) Address and (day) telephone number	
OCORRÊNCIA DE PERDAS/DANOS LOSS/DAMAGE OCCURENCE	Data e hora das perdas/danos Date and time of loss/damage	
	Quando foram detectadas as perdas/os danos? When was loss/damage discovered?	
LOCAL DAS PERDAS/ DANOS LOSS/DAMAGE PLACE	Local onde ocorreram as perdas/danos? Place where loss/damage discovered?	
	As instalações estavam ocupadas? Por quem? Were premises occupied? By whom?	
	Se não estavam ocupadas, indique a data da última ocupação If not occupied when last occupied?	
	Objectivo da ocupação Purpose of occupation	
CAUSA DAS PERDAS/DANOS CAUSE OF LOSS/DAMAGE	<p>Descreva integralmente como ocorreram as perdas ou danos, indicando como se conseguiu ter acesso às instalações (caso aplicável). Describe fully how the loss or damage occurred stating how (if applicable) entry was gained to premises.</p> <p>Se as perdas/danos foram causados por terceiros, indique o seu nome e endereço. If loss/damage was caused by another party give name and address.</p>	
PERDAS/DANOS ANTERIORES PREVIOUS LOSS/DAMAGE	<p>Sofreu quaisquer perdas/danos no passado? Se a resposta for afirmativa, forneça pormenores. Have you previously suffered loss/damage? If so, give details</p> <p>Se possui seguro, forneça o nome da seguradora. If insured, provide name of insurer</p>	
POLÍCIA POLICE	Número de referência, esquadra e data da queixa apresentada à policia Police reference number and station and date reported	
TERCEIROS INTERESSADOS OTHER INTEREST	<p>Existem terceiros interessados nos bens segurados, por ex., credores? Has any other party an interest in the insured property, e.g. credit agreement</p> <p>Se a resposta for afirmativa, forneça o nome da seguradora. If so, give name of insurer</p>	
OUTRO SEGURO OTHER INSURANCE	<p>Existe outro seguro que cubra estas perdas/danos? Is there any other insurance covering this loss/damage?</p> <p>Se a resposta for afirmativa, forneça o nome da seguradora. If so, give name of insurer</p>	
VALOR VALUE	Valor total estimado de todos os bens cobertos pela apólice Estimated total value of all the property insured under the policy	
	Data da última avaliação When was it last valued?	
DECLARAÇÃO DECLARATION	<p>Eu/Nós vimos por este meio declarar que sofri/sofremos perdas ou danos nos bens referidos no verso do presente impresso e que os referidos bens estavam na minha/nossa posse imediatamente antes das perdas/danos, que ocorreram nas circunstâncias acima descritas. We solemnly declare that I/we have suffered loss or damage to the property enumerated on the reverse hereof and that the said property as in my/our possession immediately prior to the said loss/damage which occurred in the circumstance described above.</p> <p>Assinatura do segurado/Insured's signature.....</p> <p>Cargo/Capacity.....</p> <p>Data/Date...../...../.....</p>	

**DECLARAÇÃO DE BENS PERDIDOS, ROUBADOS OU DANIFICADOS STATEMENT OF  
PROPERTY LOST, STOLEN OR DAMAGED**

N.B. As reclamações por danos nos edifícios devem ser acompanhadas de um orçamento do construtor.  
N.B. Claims in respect of damage to buildings must be accompanied by a builder's estimate.

Número Number	Descrição dos Bens Description of Property	Data de Aquisição Date Acquired	Comprados ou adquiridos de quem? Purchased or acquired from whom	Valor (indicar MZN / USD) Value (indicate MZN / USD)	Dedução por desgaste ou depreciação ou valor dos materiais recuperados Deduction for wear and tear or depreciation or value of salvage	Montante reclamado Amount claimed